



## INFORMATION FOR PARENTS & STUDENTS

**Our school will participate in the Healthy Youth Survey during this Fall.**

The survey asks questions about risks for injury, health outcomes, and alcohol and drug use. Schools, and state and local agencies use survey results to support our youth and reduce their risks. The Healthy Youth Survey is voluntary and anonymous and provides important information to guide policy and programs that serve our youth.

---

*Please share this information with your student.  
Then talk about the survey and decide if your student will participate.*

---

### **Q: Who will be asked to take the survey?**

**A:** Students in Grades 6, 8, 10, and 12 across Washington State and students in Grades 7, 9 and 11 in small school districts.

### **Q: Is the survey voluntary?**

**A:** Yes! Students taking the survey can skip questions and stop taking the survey at any time. If you do not want your student to participate in the survey, you can call the school to excuse your student. Students can also tell their teacher that they do not want to take the survey. Students not taking the survey will take part in a different activity, such as studying or reading in the library. There is no penalty for not taking part in the survey. Your student's grades will not be affected.

### **Q: What questions are on the survey?**

**A:** Survey questions come from surveys across the nation and in Washington. Parents or guardians can see a copy of the survey questions in the school office.

Question topics include:

- Information, such as age, gender, and race or ethnicity.
- Feelings about school and community.
- Relationships with parents, friends, and neighbors.
- Eating habits, physical activity.
- Health education.
- Attitudes about and the use of tobacco, alcohol and other drugs.
- Behaviors and feelings related to safety.
- Behaviors related to violence
- Sexual behavior, orientation, identity, and abuse (not for Grades 6 or 7).

### **Q: How is student identity protected?**

**A:** Students will not write their names on the survey. There are no codes or information to match a survey to a student. No one from the school will look at their answers. Students will put completed surveys into a sealed envelope before it leaves the classroom. Survey results will not identify any student.

### **Q: How are the survey results used?**

**A:** Schools, school districts, counties and state agencies use the results to understand our students and to provide them with the services they need. Results are used for planning, evaluating, improving programs, and getting the money to support them. Data sets are also shared with local health departments and approved researchers.

### **Need More Information?**

If you have any questions about the purpose of the survey or survey procedures:

- Call toll-free 1-877-HYS-7111
- Email [healthy.youth@doh.wa.gov](mailto:healthy.youth@doh.wa.gov)

Information about the Healthy Youth Survey can be found at: [www.AskHYS.net](http://www.AskHYS.net)

The Washington State Institutional Review Board has approved the procedures for the Healthy Youth Survey that are described in this letter. If you believe these procedures have not been followed, please call 1-800-583-8488. You do not have to leave your name. All messages will be returned.

**Students have been taking the Healthy Youth Survey since 1988. The number of students has grown from only a few thousand students to over 200,000 in 2016.**

---

*Thank you for reviewing this information and talking with your student!*

*The Healthy Youth Survey is sponsored by the following state agencies: Department of Social and Health Services, Department of Health, Office of the Superintendent of Public Instruction, and Liquor and Cannabis Board.*

---



## FAKAMATALA MA'AE MĀTU'A TAUHI FĀNAÚ PEA MO E FĀNAUAKÓ

### Ko 'etau 'apiakó 'e te ne kau atu ki he Savea ki he Mo'ui Lelei 'a e To'utupú.

Ko e savea ni 'oku ne fehu'i 'a e ngaahi fehu'i felāve'i pea mo e laveá, ngaahi me'a hā mai 'o e mo'ui, pea mo hono ngāue'aki 'o e 'olokaholó pea mo e faito'o kona tapú. Ko e ngaahi 'apiakó, pea mo e kau fakafofonga 'o e siteiti pea mo e fakalotofonua te nau ngāue'aki 'a e ngaahi ola 'o e saveá ke pou poua'aki 'a 'etau fanau to'utupú pea mo fakasi'isi'i'aki 'a 'enau ngaahi kanongatāmakí. Ko e Savea ki he Mo'ui Lelei 'a e To'utupú 'oku tau'atāina pē 'a 'ete kau ki ai pea 'oku 'ikai foki ke 'ilo pē ko hai 'oku kau ki ai pea 'oku ne 'omai mo e fakamatala mahu'inga ke fai'aki 'a hono tataki 'o e ngaahi tu'utu'uni mo e ngaahi polokalama 'a 'ē 'e fai'aki 'a hono tokangaekina 'a 'etau fanau to'utupú.

*Kātaki kae fakahoko ha'o fe'inasi'aki mo ho'o tokotaha akó felāve'i pea mo e fakamatala ni. Pea ke mo talanoa felāve'i pea mo e saveá pea ke toki fakahoko ai ha'o fakakaukau pe 'e kau 'a ho'o tokotaha akó pe 'ikai.*

F: Ko hai nai 'e kole ki ai ke ne fai 'a e saveá?

T: Fānauako 'i he ngaahi Kalasi 6, 8, 10, mo e 12 'i he kotoa 'o e Siteiti 'o Uosingatoni pea mo e fānauako 'i he ngaahi Kalasi 7, 9 mo e 11 'o e ngaah vāhenga fakaako 'o e fanga ki'i ako iiki.

F: 'Oku tau'atāina pē nai 'a e kau ki he savea ni pe 'ikai?

T: 'To! Ko e fānauako 'oku nau fai 'a e savea ni 'oku malava pē ke nau tuku ange ha ngaahi fehu'i pea mo ta'ofi 'a hono fai 'o e savea ni 'i ha fa'ahinga taimi pē. Kapau he'ikai te ke loto ke kau 'a ho'o tokotaha ako ki he savea ni pea ke telefoni ki he 'apiakó 'o poaki'i 'a ho'o tokotaha akó. 'E malava pē ke fakahā 'e he fānauakó ki he faiakó 'oku 'ikai ke nau loto ke nau kau ki he savea ni. Ko kinautolu 'a e fānauako he'ikai ke nau kau ki he savea ni 'e te nau kau kinautolu ia ki ha ngaahi ngāue kehe, 'o hangē ko e ako pe ko e lautohi 'i he laipeli. 'Oku 'ikai ha tautea ia ki he 'ikai ke kau ki he savea ni. He'ikai foki ke uesia ai pea mo e ngaahi maaka 'a ho'o tokotaha akó.

F: Ko e hā 'a e ngaahi fehu'i 'oku 'i he saveá?

T: Ko e ngaahi fehu'i fakasaveá 'oku nau ha'u kinautolu ia mei he ngaahi savea na'e fakahoko 'i he fonuá fakalūkufua pea mo 'i Uosingatoni foki. 'Oku malava ke vakai 'e he mātu'a tauhi fānaú pe ko e kau tauhi fānaú ki hano tatau 'o e ngaahi fehu'i fakasavea ni 'i he 'ōfisi 'o e 'apiakó.

- Ko e ngaahi tōpiki 'o e fehu'i 'oku kau ki ai 'a e;
- Fakamatala, hangē ko e ta'u motu'á, tangata pe fefine, pea mo e matakali pe fa'ahinga kakai 'oku ke kau ki ai.
- Ngaahi ongo felāve'i pea mo e 'apiakó pea mo e komiunitii.
- Felāve'i pea mo e mātu'a tauhi fānaú, ngaahi kaungāme'á, pea mo e ngaahi kaungā'apí.
- Tō'onga kái, 'ekitiviti fakaesinó.
- Ngaahi ako ki he mo'ui.
- Ngaahi fakakaukau felāve'i pea mo hono ngāue'aki 'a e tapaká, 'olokaholó, mo e ngaahi faito'o konatapu kehé.
- Ngaahi fakafeangainga mo e ngaahi ongo felāve'i pea mo e malu 'a e mo'ui.
- Ngaahi fakafeangainga felāve'i pea mo e ngaahi 'ulungaanga fakamoveuveu nofó.
- 'Ulungaanga felāve'i mo e fe'auakí, takiaki'i, 'ulungaanga fakafo'ituitui, pea mo e pā'usi'i ('ikai ki he ngaahi Kalasi 6 pe 7).

F: 'Oku anga fēfē 'a hono malu'i 'o e ngaahi me'a fakafo'ituitui 'a e tokotaha akó?

T: He'ikai ke tohi 'e he fānauakó 'a honau ngaahi hingoá 'i he saveá. 'Oku 'ikai ke 'i ai ha ngaahi faka'ilonga pe fakamatala ke fakafehoanaki'aki ha savea ki ha tokotaha ako. He'ikai ke 'iai ha taha mei he 'apiakó 'e sio ki he'enau talí. 'E hanga 'e he fānauakó 'o fa'o 'a e ngaahi savea kuo 'osi hono fakakakató ki he sila 'a ia kuo 'osi sila'i ki mu'a pea toki mavahe 'a e saveá mei he lokiakó. Ko e ngaahi ola 'o e saveá he'ikai ke ne hanga 'o fakahaa'i ha tokotaha ako.

F: 'Oku anga fēfē 'a hono faka'aonga'i 'o e ngaahi ola 'o e saveá?

T: 'Oku hanga 'e he kau fakafofonga 'o e ngaahi 'apiakó, ngaahi vāhenga fakaakó, ngaahi kaunitii mo e siteiti 'o ngāue'aki 'a e ngaahi olá ke nau mahino'i 'a 'etau fānauakó pea mo 'oange foki kiate kinautolu 'a e ngaahi sēvesi 'oku nau fiema'ú. Ko e ngaahi olá 'oku faka'aonga'i kinautolu ki he palani, fakamahu'inga'i, fakalalakala'i ki mu'a 'a e ngaahi polokalamá, pea ke 'omai'aki mo e pa'anga 'oku fiema'ú ke pou poua'aki kinautolú. Ko e ngaahi seti 'o e ngaahi fakamatalá 'oku faka'inasi'aki mo e ngaahi potungāue mo'ui fakalotofonua pea mo e kau fakatotolo kuo 'osi hono fakamafai'i.

Toe fiema'ú ha ngaahi fakamatala ange?

Kapau 'oku 'i ai ha'o ngaahi fehu'i felāve'i pea mo e taumu'a 'o e savea ni pe ngaahi founga 'oku fakahoko'aki 'a e savea ni:

- Telefoni ta'etotongi ki he 1-877-HYS-7111
- 'Imeili ki he [healthy.youth@doh.wa.gov](mailto:healthy.youth@doh.wa.gov)

Ko e ngaahi fakamatala felāve'i pea mo e Savea ki he Mo'ui Lelei 'a e To'utupú 'oku lava ke ma'u atu 'i he: [www.AskHYS.net](http://www.AskHYS.net)

Kuo 'osi fakangofua foki 'e he Poate ki hono toe Vakai'i Fakakautahá mei he Siteiti 'o Uosingatoni 'a e ngaahi founga ki hono ngāue'aki 'a e Savea ki he Mo'ui Lelei 'a e To'utupú 'a 'ē 'oku fakamatala'i atu 'i he tohi ni. Kapau leva 'oku ke tui ko e ngaahi founga ngāue ni 'oku te'eki ke fai hano muimui'i pau, kātaki 'o telefoni mai ki he 1-800-583i-8488. 'Oku 'ikai ke fiema'ú ia ke ke fakahā mai ho hingoá. Ko e ngaahi tuku fekau kotoa pē kuo pau ke fai hano tali atu.

**Na'e fakahoko 'e he fānauakó 'a e Savea ki he Mo'ui Lelei 'a e To'utupú 'o talu mei he ta'u 1988. Ko e fika 'o e fanauakó kuo tupu ia mei he ngaahi lauiafe si'i peé ki he lahí hake ia 'i he 200,000 'i he 2016.**

*Mālo 'aupito 'a hono vakai'i 'o e fakamatala ni pea mo ho'o fepōtalanoa'aki pea mo ho'o tokotaha akó!  
'Oku siponisā 'a e Savea ki he Mo'ui Lelei 'a e To'utupú 'e he ngaahi fakafofonga fakasiteiti ko 'eni: Potungāue ki he Ngaahi Sēvesi ki he Sōsialé mo e Mo'ui, Potungāue Mo'ui, 'Ōfisi 'o e Pule ki he Fakahinohino Fakapule'angá mo e Poate ki he Kava Mālohí pea mo e Faito'o Kona Tapú.*